### Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací

uzavřená dle ustanovení § 1724 odst. 2, zákona č. 89/2012 Sb. občanského zákoníku, v platném znění

(dále jen „ObčZ“)

a

dle ustanovení § 104 odst. 17., zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění (dále jen „ZeK“)

Evidenční číslo smlouvy: [●DOPLNIT]

**Vlastník sítě elektronických komunikací:**

**ČD - Telematika a.s.**

se sídlem: Pernerova 2819/2a, Praha 3, 130 00

korespondenční adresa: Praha 9, Pod Táborem 8a/369, PSČ 190 00

IČO: 61459445

DIČ: CZ61459445

bankovní spojení: 19-5524200217/0100 účet vedený u Komerční banky a.s.

zastoupená: Ing. Davidem Wolskim, předsedou představenstva

a Ing. Bruno Wertlenem, MSc., Ph.D., členem představenstva

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 8938

na straně jedné, dále jen jako „**ČDT**“

a

**Zhotovitel stavebníka žádající o překládku sítě elektronických komunikací:**

**DOPLNIT**

se sídlem: DOPLNIT

IČ: DOPLNIT

DIČ: CZDOPLNIT

bankovní spojení: DOPLNIT

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném DOPLNIT

zastoupená DOPLNIT

na straně druhé, dále jen jako **„Zhotovitel stavebníka“**

níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavírají tuto Smlouvu o realizaci překládky sítě elektronických komunikací (dále jen **„Smlouva“**)

Definice pojmů

Překládkou sítě elektronických komunikací (dále jen „SEK“) se rozumí stavba spočívající ve změně trasy vedení veřejné komunikační sítě do jiné nemovitosti nebo přemístění zařízení veřejné komunikační sítě v rámci stávající nemovitosti, na základě investičního záměru stavebníka jakožto zadavatele s názvem Správa železniční dopravní cesty, s.o., IČO 709 94 234, sídlem Praha 1 - Nové Město, Dlážděná 1003/7, PSČ 110 00 (dále jen „SŽDC“), veřejné zakázky s názvem „Rekonstrukce Žst. Bohosudov“, evidenční číslo ………… (dále „stavba“).

I.

**Úvodní ustanovení**

1. ČDT je vlastníkem SEK, jež má být přeložena na základě této Smlouvy.
2. Stavebník bude realizovat stavbu „Rekonstrukce Žst. Bohosudov“, na základě níž dojde k přeložení SEK ČDT oproti původnímu stavu jejího uložení.
3. Překládka SEK (dále jen „Překládka“), dle této Smlouvy je vedena u ČDT pod označením „Rekonstrukce Žst. Bohosudov“.

II.

**Předmět Smlouvy**

1. Předmětem této Smlouvy je požadavek Zhotovitele stavebníka na Překládku, kde SEK je ve vlastnictví ČDT, závazek ČDT zajistit si Překládku a s ní související záležitosti v rozsahu a za podmínek stanovených touto Smlouvou a závazek Zhotovitele stavebníka, jež Překládku vyvolal, být ČDT v realizaci Překládky v součinnosti a uhradit ČDT, a to v souladu s ustanovením § 104 odst. 17., ZeK, všechny náklady, které ČDT v souvislosti se zajištěním Překládky vzniknou.

III.

**Překládka SEK a její podmínky**

1. Překládka dle této Smlouvy bude realizována v rozsahu (územním a stavebně technickém) na nemovitostech dle:

* projektové dokumentace Překládky zpracované SUDOPEM PRAHA a.s.,
* cenového návrhu – rozpočtu, který je Přílohou č. 1 této Smlouvy.

1. Předpoklady a podmínky pro realizaci Překládky jsou zejména:

* zajištění pravomocného územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby nebo územního souhlasu Překládky Stavebníkem ať již samostatně nebo v rámci celkové jeho stavby,
* zajištění práv k užívání Překládkou dotčených nemovitostí, tzn. uzavření smlouvy

1. o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti

nebo

1. o uložení,

s vlastníky nemovitostí dotčených Překládkou Stavebníkem, a to před zahájením prací na Překládce ČDT (to vše dále jen „Předpoklady pro realizaci Překládky“).

1. Bez zajištění Předpokladů pro realizaci Překládky nebude Překládka ČDT realizována.
2. Vlastníkem přeložené SEK zůstává společnost ČDT.
3. ČDT je oprávněna realizací Překládky na základě svého rozhodnutí, pověřit i jinou osobu. Při realizaci Překládky jinou osobou, nese společnost ČDT odpovědnost, jako by Překládku realizovala sama.

IV.

**Závazky spojené s překládkou SEK**

1. V souvislosti s realizací Překládky se ČDT zavazuje:

před realizací Překládky

* zajistit vyhotovení realizační dokumentace Překládky

po realizaci Překládky

* zajistit dokumentaci skutečného provedení Překládky,
* zajistit nezbytné geometrické plány věcných břemen,
* po kolaudaci stavby Stavebníkem vložení služebností na příslušné pracoviště katastrálního úřadu.

1. V souvislosti s provedením překládky se Zhotovitel stavebníka zavazuje:

před realizací Překládky

* oznámit společnosti ČDT nejpozději do 60 dnů před realizací Překládky stavební připravenost viz čl. III., odst. 2 této Smlouvy., a kontaktní osobu ve věcech technických viz čl. VIII., této Smlouvy.

1. Zhotovitel stavebníka ke dni uzavření této Smlouvy převádí na ČDT některá práva a povinnosti z Územního rozhodnutí č. DOPLNIT – rozhodnutí o umístění stavby DOPLNIT č.j. DOPLNIT ze dne DOPLNIT a to toliko práva k umístění, resp. přeložení veřejné komunikační sítě ČDT za podmínek stanovených v tomto územním rozhodnutí, a dále související práva a povinnosti, která plynou v tomto územním rozhodnutí, a dále související práva a povinnosti, která plynou ze stanovisek dotčených orgánů státní správy, správců inženýrských sítí a účastníků řízení, tak jak jsou v tomto územním rozhodnutí stanoveny. ČDT tato převáděná práva ke dni zavření této Smlouvy přijímá.
2. ČDT se zavazuje, že zajistí realizaci Překládky v souladu s harmonogramem celé stavby zpracovaným Zhotovitelem stavebníka, a to za předpokladu, že nejpozději 2 měsíce před tímto datem budou zajištěny ve prospěch společnosti ČDT všechny Předpoklady pro realizaci Překládky uvedené v čl. III., odst. 2., této Smlouvy, jinak nejpozději do 4 měsíců od jejich zajištění ve prospěch ČDT.
3. Stavebník jakožto Zhotovitel stavebníka bere na vědomí, že mezi ČDT a vlastníky Překládkou dotčených nemovitosti musí dojít s ohledem na ustanovení § 104 ZeK k úpravě vzájemných právních vztahů v podobě, uzavření písemné smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti anebo jiné smlouvy a po realizaci Překládky k uzavření smlouvy o zřízení služebnosti nebo jiné smlouvy. Náhrady za zřízení služebnosti či náhrady z jiné smlouvy, které ČDT vlastníkům dotčených nemovitostí uhradí, bude Zhotovitel stavebníka s ohledem na ustanovení § 104 odst. 17., ZeK povinen uhradit ČDT jako náklady vzniklé ČDT v souvislosti s Překládkou, stejně tak v případě nákladů ČDT za uhrazení správních poplatků za vklad služebností do katastru nemovitostí.
4. Sjednaná lhůta realizace Překládky dle čl. IV., odst. 4., této Smlouvy se prodlužuje o tolik pracovních dnů, o kolik dnů byly práce k jejímu provedení přerušeny nebo nemohly být případně zahájeny z důvodu nikoliv na straně ČDT.
5. Dnem ukončení realizace Překládky je den, kdy je Zhotoviteli stavebníka doručeno na adresu uvedenou v hlavičce této Smlouvy nebo adresu elektronické pošty uvedenou v čl. VIII., této Smlouvy oznámení o ukončení realizace Překládky.

V.

**Náklady spojené s překládkou SEK**

1. Stavebník jakožto Zhotovitel stavebníka je na základě ZeK § 104., odst. 17., povinen nést náklady překládky dotčeného úseku SEK, přičemž takovými náklady jsou všechny nezbytné náklady vlastníka SEK, které mu v souvislosti s překládkou SEK vzniknou, a které by mu nevznikly, kdyby k překládce nedošlo.
2. Výše nákladů Překládky stanovených na základě Cenového návrhu – rozpočtu ke dni uzavření této Smlouvy činí **21 977 671,68 Kč**. Překládka na základě ZeK je mimo předmět daně z přidané hodnoty. Specifikace těchto nákladů je uvedena v Příloze č. 1 této Smlouvy. Zhotovitel stavebníka na základě jím dodané projektové dokumentace Překládky (dále jen „Projekt“) souhlasí s rozpočtem Přeložky, který je uveden v Příloze č. 1 této Smlouvy.
3. Výše upřesněných nákladů Překládky bude stanovena po vyhotovení Projektu, na jehož základě (dále jen „Náklady Přeložky stanovené na základě Projektu“) ČDT písemně oznámí do dvou (2) měsíců od uzavření této Smlouvy Zhotoviteli stavebníka výši nákladů Překládky stanovených na základě Projektu, pokud se tak již nestalo, viz předchozí odstavec této Smlouvy.
4. V případě, že v souvislosti s realizací Překládky ČDT vzniknou další nezbytné náklady na Překládku, které nejsou vyčísleny v čl. V., odst. 2., této Smlouvy, Zhotovitel stavebníka se zavazuje je ČDT uhradit za předpokladu, že nebudou zahrnuty v nákladech Překládky stanovených po vyhotovení Projektu ve smyslu čl. V., odst. 3., této Smlouvy.

Může se jednat zejména o:

* náklady na náhrady za omezení vlastnického práva zřízením služebnosti vlastníkům nebo jinou smlouvou Překládkou dotčených nemovitostí dle uzavřených smluv o služebnosti či jiné smlouvy;
* náklady související s přípravou zřízení služebnosti či jiné smlouvy, jako jsou zejména geometrické plány, správní poplatky, vyhotovení smluvních vztahů o zřízení služebnosti či vztahů vyplývajících z jiné smlouvy;
* náklady související se zrušením a následným výmazem služebnosti (váznoucí na nemovitostech dotčených původní, překládanou, trasou SEK) z katastru nemovitostí;
* náklady na náhrady za omezené užívání lesního a půdního fondu včetně nákladů na vypracování jejich výpočtů;
* hydrogeologický, geologický, dendrologický a ostatní odborné posudky zpracované subjekty k tomu určenými potřebné pro realizaci Překládky;
* náklady na koordinační výkresy, povodňové plány a zaměření, vyžadované dotčenými subjekty;
* náklady na identifikaci parcel;
* náklady na správní poplatky podle zákona č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích v platném znění, které vzniknou ČDT v důsledku získávání potřebných správních rozhodnutí – povolení, které jsou nezbytné k realizaci Překládky;
* náklady související se zvláštním užíváním veřejného prostranství, vyměřené v souvislosti s realizací předmětného díla podle zákona č. 565/1990 Sb., o místních poplatcích v platném znění;
* náklady, související se zvláštním užíváním komunikace ve smyslu § 25 zákona č. 13/1997 Sb., o pozemních komunikacích, v platném znění;
* náklady na peněžité plnění plynoucí z nájemních smluv, jejichž uzavření je nutné pro realizaci Překládky;
* náklady související s majetkovými újmami, způsobenými na zemědělských plodinách v souvislosti s realizací Překládky;
* náklady na ochranu komunikačních vedení a zařízení před přepětím a nadproudem, včetně odborného výpočtu a návrhu;
* náklady související se záchranným archeologickým dohledem;
* další zde nespecifikované náklady nezbytné pro realizaci Překládky, na nichž se ČDT a Stavebník dohodnou.

VI.

**Platební podmínky**

1. Náklady na Překládku ve výši skutečně provedených prací a nákladů dle čl. V., odst. 3., této Smlouvy je Zhotovitel stavebníka povinen uhradit na základě faktury po realizaci Překládky do 30 dnů ode dne jejího vystavení. Faktura dle čl. VI., odst. 1., bude vystavena do 15 dnů od ukončení realizace Překládky ve smyslu čl. IV., odst. 7., této Smlouvy a Zhotovitel stavebníka je povinen uhradit ji ve lhůtě splatnosti.
2. Faktura bude Zhotoviteli stavebníka zasílána na adresu uvedenou v hlavičce této Smlouvy.
3. Náklady ČDT uvedené v čl. V., odst. 4., této Smlouvy budou hrazeny Zhotovitelem stavebníka odděleně na základě samostatných faktur vystavených ČDT a Zhotovitel stavebníka je povinen uhradit je ve lhůtě splatnosti 30 dnů ode dne vystavení každé jednotlivé faktury.
4. Náklady dle této Smlouvy budou Zhotovitelem stavebníka hrazeny na účet ČDT uvedený v hlavičce této Smlouvy, pokud nebude fakturou vystavenou ČDT stanoveno jinak. Dnem úhrady faktury (zaplacením fakturovaných nákladů) se rozumí den připsání účtované (fakturované) částky na účet ČDT.

VII.

**Smluvní sankce**

1. Strany této Smlouvy si sjednávají pro případ prodlení Zhotovitele stavebníka s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle této Smlouvy povinen, povinnost Zhotovitele stavebníka zaplatit ČDT smluvní pokutu ve výši 0,1 % z dlužné částky za každý den prodlení.
2. Smluvní pokuta je splatná do 10 dnů poté, co bude písemná výzva jedné strany v tomto směru druhé straně doručena.
3. Povinností zaplatit smluvní pokutu, jak je specifikována v odstavcích 1., a 2., tohoto článku VII,, není dotčeno právo na náhradu škody, a to ani co do výše, v níž případně náhrada škody smluvní pokutu přesáhne. Povinnost zaplatit smluvní pokutu může vzniknout i opakovaně, její celková výše není omezena.
4. Povinnost zaplatit smluvní pokutu, jak je specifikována v odstavcích 1., až 3., včetně, tohoto článku VII., trvá i po skončení trvání této Smlouvy, jakož i poté, co dojde k odstoupení od ní některou ze stran či oběma stranami.

VIII.

**Kontaktní osoby**

1. za ČDT:

ve věcech smluvních: Lenka Jeřábková funkce: Obchodní manažer

e-mail: lenka.jerabkova@cdt.cz tel.: 724 367 814

ve věcech technických: Jiří Horký funkce: Vedoucí oddělení FO

e-mail: jiri.horky@cdt.cz tel.: 722 069 066

1. za Zhotovitele stavebníka:

ve věcech smluvních: DOPLNIT funkce: DOPLNIT

e-mail: DOPLNIT tel.: DOPLNIT

ve věcech technických: DOPLNIT funkce: DOPLNIT

e-mail: DOPLNIT tel.: DOPLNIT

IX.

**Odstoupení od Smlouvy**

1. Každá strana této Smlouvy může od ní na základě písemného prohlášení odstoupit, a to z důvodů jejího vážného porušování druhou stranou. Samostatně pak bude řešena otázka, zda ČDT bude po odstoupení této Smlouvy souhlasit se zásahem do své SEK. Odstoupení bude realizováno nejpozději do šedesáti (60) kalendářních dnů, co druhá strana obdržela písemný návrh na odstoupení od této Smlouvy.
2. V takovémto případě musí dojít k vzájemnému finančnímu vyrovnání za činnosti, které podle této Smlouvy realizovalo ČDT.

X.

**Rozvazovací podmínka**

1. Realizace Překládky musí být zahájena nejpozději do (2) dvou let od uzavření Smlouvy. Marné uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou této Smlouvy ve smyslu ustanovení § 548., odst. 2., ObčZ.
2. Tato Smlouva zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí (2) dvou let od jejího uzavření, aniž by realizace Překládky byla zahájena. Zánikem Smlouvy touto rozvazovací podmínkou není dotčeno právo ČDT na zaplacení smluvní pokuty dle čl. VII., odstavec 1., až 4., včetně této Smlouvy, a tomu odpovídající povinnost Zhotovitele stavebníka tuto pokutu zaplatit. Právo na náhradu škody zůstává zachováno.

XI.

**Zvláštní ustanovení**

1. Strany berou na vědomí, že obě strany mají povinnost ze zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv v platném znění, tuto Smlouvu, pod zákonem stanovenou sankcí, uveřejnit v registru smluv. Účinnost této Smlouvy tak nastane jejím publikováním v registru smluv. Strany se dohodly, že uveřejnění v registru smluv zajistí výhradně ČDT.
2. Strany tímto výslovně konstatují, že považují celý obsah článků V., VII., VIII., IX., a X., této Smlouvy včetně veškerých příloh této Smlouvy za předmět obchodního tajemství ve smyslu § 504 ObčZ. Smluvní strany se vzájemně zavazují v případě vzniku pochybností o rozsahu uveřejněných informací poskytovat si nezbytnou součinnost k prokázání rozsahu a obsahu obchodního tajemství v příslušném soudním/správním řízení.

XII.

**Zpracování a ochrana osobních údajů**

1. V případě, že v souvislosti s touto Smlouvou dochází ke zpracovávání osobních údajů, jsou tyto zpracovávány v souladu s platnými právními předpisy, které upravují ochranu a zpracování osobních údajů, zejména s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016 (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „Nařízení“), a dále v souladu s relevantními vnitrostátními právními předpisy, kterým je zejména zákon č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění (dále jen „ZZOU“). Podrobnosti ke zpracování osobních údajů jsou uvedeny v Podmínkách ochrany osobních údajů a Zásadách zpracování osobních údajů (oba dokumenty dále jen „Dokumenty“). Dokumenty jsou ke stažení na [www.cdt.cz/cz/soubory-ke-stazeni](http://www.cdt.cz/cz/soubory-ke-stazeni).
2. Stavebník potažmo Zhotovitel stavebníka výslovně prohlašuje, že se s obsahem Dokumentů před podpisem této Smlouvy seznámil a nemá vůči nim námitek.
3. Stavebník potažmo Zhotovitel stavebníka prohlašuje a zavazuje se, že veškeré osobní údaje z jím zajišťovaného či dodávaného plnění na základě této Smlouvy včetně osobních údajů plynoucích či obdržených v souvislosti s uzavřením Smlouvy, jsou zpracovávány v souladu s ochranou soukromí a standardy nastavení ochrany soukromí dle platné evropské a české legislativy. Stavebník potažmo Zhotovitel stavebníka se zavazuje v případě porušení ujednání tohoto odstavce bez námitek uhradit ČDT veškeré škody tímto porušením vzniklé.

XIII.

**Závěrečná ustanovení**

1. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti okamžikem jejího uzavření oběma stranami, přičemž za základ se bere pozdější datum podpisu, není-li stanoveno dle čl. XI., odst. 2., této Smlouvy datum pozdější.
2. Vztahy, které nejsou upraveny touto Smlouvou, se řídí ustanoveními ObčZ a ZeK.
3. Práva vzniklá z této Smlouvy nesmí být postoupena bez předchozího písemného souhlasu druhé strany, pokud v této Smlouvě není stanoveno jinak (viz. čl. III., odst. 5.).
4. Započtení na pohledávky vzniklé z této Smlouvy se nepřipouští.
5. Tato Smlouva může být měněna pouze písemně. Za písemnou formu není pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.
6. Veškerá korespondence mezi smluvními stranami bude zasílána doporučeně na adresy uvedené v hlavičce této Smlouvy nebo na adresy elektronické pošty uvedené v čl. VIII., této Smlouvy. Strany se dohodly, že ustanovení § 573 ObčZ se neuplatní.
7. Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této Smlouvy, ledaže je ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.
8. Strany vylučují aplikaci ustanovení § 1805 odst. 2., ObčZ na tuto Smlouvu.
9. Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu Smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této Smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této Smlouvě ani projev učiněný po uzavření této Smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této Smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
10. Odpověď strany této Smlouvy, podle § 1740 odst. 3 ObčZ, s dodatkem nebo odchylkou, není přijetím nabídky na uzavření této Smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky.
11. Žádný závazek dle této Smlouvy není fixním závazkem podle § 1980 ObčZ.
12. Strany potvrzují, že uzavření této Smlouvy je výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah této Smlouvy.
13. Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) originálech, z nichž po jednom (1) obdrží každá strana.
14. Nedílnou součástí této Smlouvy je Příloha č. 1 Cenový návrh – rozpočet.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| V Praze dne \_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  | V DOPLNIT dne \_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **ČD - Telematika a.s.** |  |  | **DOPLNIT** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Ing. David Wolski  Předseda představenstva |  |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  DOPLNIT  DOPLNIT |

----------------------------------------------------------------------------------

Ing. Bruno Wertlen MSc., Ph.D.

Člen představenstva